

DAIKIN



MANUAL DE INSTALARE

Instalații de aer condiționat în sistem split

AZQS71B2V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
CE - DECLARACION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
CE - OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

01 a declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02 d erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 f déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04 I verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:

05 e declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:

06 i dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

07 g δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στο οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 p declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

AZQS71B2V1B,

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:

04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

01 following the provisions of:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:

19 ob upoštevanju določb:

02 gemäß den Vorschriften der:

11 enligt villkoren i:

20 vastavalt nõuetele:

03 conformément aux stipulations des:

12 gitt i henhold til bestemmelserne i:

21 следвайки клаузите на:

04 overeenkomstig de bepalingen van:

13 noudattaa määräyksiä:

22 laikantis nuostaty, pateikiamų:

05 siguiendo las disposiciones de:

14 za dodržení ustanovení předpisu:

23 ievērojot prasības, kas noteiktas:

06 secondo le prescrizioni per:

15 prema odredbama:

24 održivajući ustanovienja:

07 με τηρήσει των διατάξεων των:

16 követi a(z):

25 bunun koşullarına uygun olarak:

08 de acuerdo com o previsto em:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

26 in urma prevederilor:

09 в соответствии с положениями:

18 In urma prevederilor:

01 Note * as set out in <A> and judged positively by according to the Certificata <C>

06 Nota * delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>

11 Information * enligt <A> och godkännts av enligt Certifikatet <C>

16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfélelést, a(z) <C> tanúsítvány szerinti.

21 Забелешка * както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно Сертификата <C>

19 Direktive z vsemi spremembami.

02 Hinweis * wie in <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>

07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>

12 Merk * som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C>

17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>

22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta pagal Sertifikatą <C>

20 Direktiivid koos muudatustega.

03 Remarque * tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C>

08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>

13 Huom * joltka on esitetty asiakirjassa <A> ja joltka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.

18 Notá * aša cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>

23 Piezimes * kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>

21 Директиви, с техните изменения.

04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificat <C>

09 Примечание * как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Сертификату <C>

14 Poznámka * jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>

19 Opomba * kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>

24 Poznámka * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C>

22 Direktiivās un to papildinājums.

05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

10 Bemærk * som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>

15 Napomena * kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C>

20 Märkus * nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

25 Not * <A> da beirliđitgi gibi ve <C> Sertifikasina göre tarafından olumlu olarak deđerlendirildiđi gibi.

23 Smernice, v platnom znení.

01** DICz*** is authorised to compile the Technical Construction File.

07** H DICz*** είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.

13** DICz*** on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.

19** DICz*** je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.

02** DICz*** hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

08** A DICz*** está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.

14** Společnost DICz*** má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.

20** DICz*** on volitultud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

03** DICz*** est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.

09** Компания DICz*** уполномочена составить Комплект технической документации.

15** DICz*** je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.

21** DICz*** e otorizirana da sastavi Akta za tehnička konstrukcija.

04** DICz*** is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.

10** DICz*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.

16** A DICz*** jogsullt a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.

22** DICz*** yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.

05** DICz*** está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.

11** DICz*** är myndigande att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.

17** DICz*** ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.

23** DICz*** ir autorizēts sastādīt tehniko dokumentāciju.

06** DICz*** è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

12** DICz*** har tillatelse til å compilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

18** DICz*** este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

24** Spoločnosť DICz*** je oprávnená vytvoriť súbor technickej konstrukcie.

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

25** DICz*** Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

**Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

<A>	DAIKIN.TCF.021G13/10-2012
	DEKRA (NB0344)
<C>	2024351-QUA/EMC02-4565

3P327/445-9D



Takayuki Fujii

Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.
U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
Czech Republic

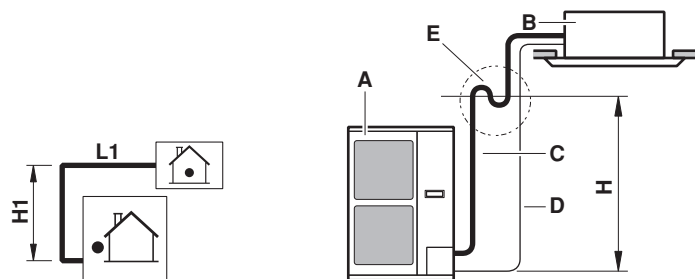
	↖	↗	↘	↙		A	B1	B2	C	D1	D2	E	L1/L2	
	✓						≥50(100)							
	✓		✓	✓		≥100	≥100		≥100					
	✓				✓		≥100				≤500	≥1000		
	✓		✓	✓	✓	≥150	≥150		≥150		≤500	≥1000		
		✓									≥500			
		✓									≤500	≥500	≥1000	
	✓	✓				L1<L2	≥50(100)				≥500			
						L2<L1	≥50(100)				≥500			
						L1<L2	L1≤H	≥150(250)	≤500		≥750		≥1000	0<L1≤1/2H 0<L1≤1/2H
	✓	✓			✓	H<L1	L1≤H							
					L2<L1	L2≤H	≥50(100)			≥500(1000)	≥500	≥1000	0<L2≤1/2H 1/2H<L2≤H	
					H<L2	L2≤H								
	✓		✓	✓		≥200	≥200(300)							
	✓		✓	✓	✓	≥200	≥200(300)				≤500	≥1000		
		✓									≥1000			
		✓			✓				≤500		≥1000	≥1000		
	✓	✓				L1<L2	≥200(300)				≥1000			
						L2<L1	≥150(250)				≥1000(1500)			
							≥200(300)						0<L2≤1/2H 1/2H<L2≤H	
						L1<L2	L1≤H	≥200(300)	≤500		≥1000		≥1000	0<L1≤1/2H 1/2H<L1≤H
	✓	✓			✓	H<L1	L1≤H							
						L2<L1	L2≤H	≥150(250)			≥1000(1500)	≤500	≥1000	0<L2≤1/2H 1/2H<L2≤H
					H<L2	L2≤H								

1

1

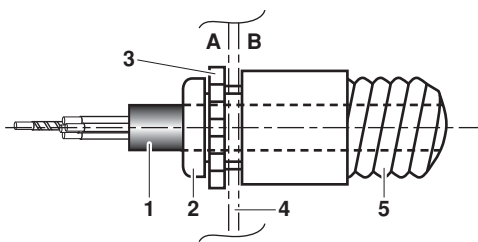
1

2

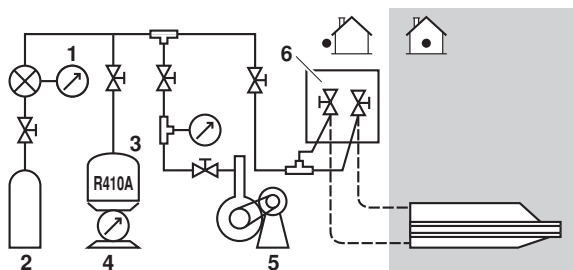


2

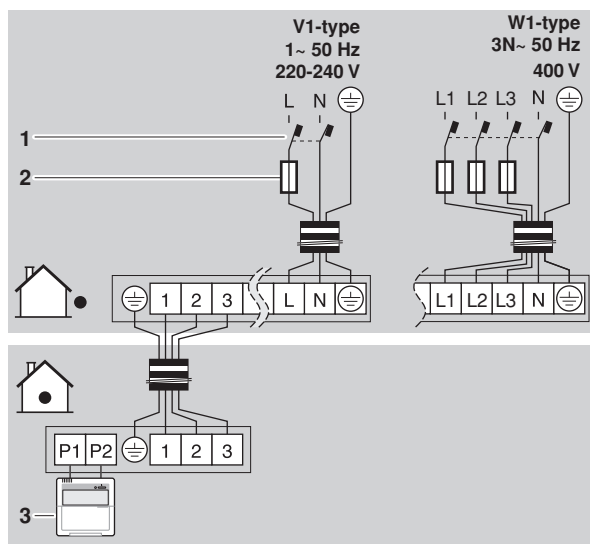
3



4



5



6

Cuprins

	Pagina
Considerații legate de siguranța în exploatare	1
Înainte de instalare	2
Alegerea locului de instalare	3
Precauții la instalare	4
Instalarea în spațiul de întreținere	4
Dimensiunile conductelor de agent frigorific și lungimea admisibilă a conductelor.....	5
Precauții privitoare la tubulatura agentului frigorific	6
Tubulatura agentului frigorific.....	6
Evacuarea	8
Încărcarea agentului frigorific	9
Lucrările de cablare electrică	10
Proba de funcționare.....	12
Cerințe privind dezafectarea	13
Schema de conexiuni.....	14



CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE INSTALARE. PĂSTRAȚI ACEST MANUAL LA ÎNDEMÂNĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

INSTALAREA SAU CONECTAREA NECORESPUNZĂTOARE A ECHIPAMENTULUI SAU ACCESORIILOR POATE CAUZA ELECTROCUTARE, SCURTCIRCUIT, SCĂPĂRI, INCENDIU SAU ALTE DETERIORĂRI ALE ECHIPAMENTULUI. ASIGURAȚI-VĂ CĂ FOLOȘIȚI DOAR ACCESORII FABRICATE DE DAIKIN, CONCEPTE ÎN MOD SPECIFIC UTILIZĂRII CU ECHIPAMENTUL ȘI INSTALAȚI-LE CU UN PROFESIONIST.

DACĂ NU SUNTEȚI SIGUR DE PROCEDEELE DE INSTALARE SAU UTILIZARE, LUAȚI ÎNTOTDEAUNA LEGĂTURA CU DISTRIBUTORUL DVS. DAIKIN PENTRU CONSULTANȚĂ ȘI INFORMAȚII.

Textul în limba engleză este instrucțiunea originală. Celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Considerații legate de siguranța în exploatare

Precauțiile enumerate aici se împart în următoarele două tipuri. Ambele se referă la subiecte foarte importante, așa că aveți grijă să le urmați cu grijă.



AVERTIZARE

Dacă avertizarea nu este respectată, pot rezulta accidente grave.

PRECAUȚIE


Dacă nu se respectă precauțiile, pot rezulta accidente sau deteriorări ale echipamentului.

Avertizare

- Echipamentul nu este destinat pentru utilizare într-o atmosferă potențial explozivă.
- La utilizarea unităților de condiționare a aerului în aplicații cu avertizare pentru temperaturi limită, se recomandă prevederea unui decalaj de 10 minute pentru declanșarea avertizorului la depășirea temperaturii. Unitatea de condiționare a aerului se poate opri timp de mai multe minute în timpul funcționării normale pentru "dezghețarea unității interioare" sau în modul "oprire termostat".
- Solicitați efectuarea lucrărilor de instalare de către distribuitor sau de către o persoană calificată. Nu instalați mașina singuri. Instalarea necorespunzătoare poate cauza scăpări de apă, electrocutare sau incendiu.
- Efectuați lucrările de instalare în conformitate cu acest manual de instalare. Instalarea necorespunzătoare poate cauza scăpări de apă, electrocutare sau incendiu.
- Consultați distribuitorul local în legătură cu ce este de făcut în cazul scăpărilor de agent frigorific. Când instalația de aer condiționat va fi instalată într-o încăpere mică, trebuie să luați măsurile corespunzătoare astfel încât cantitatea de agent frigorific scurs să nu depășească concentrația limită în cazul unei scăpări. În caz contrar, aceasta cauza accidente datorită epuizării oxigenului.
- Aveți grijă să utilizați doar accesoriile și piesele specificate pentru lucrările de instalare. Neutilizarea pieselor specificate poate cauza scăpări de apă, electrocutare, incendiu, sau căderea unității.
- Montați instalația de aer condiționat pe o fundație care-i poate susține greutatea. Rezistența insuficientă poate avea drept rezultat căderea echipamentului, cauzând accidente.
- La efectuarea lucrărilor de instalare specificate luați în calcul rafalele de vânt, vijeliile sau cutremurele. Instalarea necorespunzătoare poate cauza accidente datorită căderii echipamentului.
- Aveți grijă ca toate lucrările electrice să fie efectuate de persoane calificate în conformitate cu legislația și reglementările locale cât și cu acest manual de instalare, utilizând un circuit separat. Capacitatea insuficientă a circuitului de alimentare de la rețea sau instalația electrică necorespunzătoare pot cauza electrocutare sau incendiu.
- Verificați ca întregul cablaj să fie bine fixat, utilizând cablurile specificate și având grijă ca asupra conexiunilor la borne sau cablurilor să nu acționeze forțe externe. Conexiunile sau fixarea necorespunzătoare pot cauza incendii.
- Când efectuați cablarea rețelei de alimentare cât și cea dintre unitățile interioare și exterioare, pozați cablurile astfel încât să puteți fixa bine capacul cutiei de distribuție. Când capacul cutiei de distribuție nu este bine fixat, se pot produce supraîncălziri ale bornelor, electrocutări sau incendiu.
- Dacă în timpul instalării au loc scăpări de agent frigorific gaz, aerisiți zona imediat. Dacă agentul frigorific gaz vine în contact cu focul se pot produce gaze toxice.
- După finalizarea lucrărilor de instalare, verificați să nu existe scăpări de agent frigorific gaz. Dacă în încăpere se produc scăpări de agent frigorific gaz și acesta vine în contact cu o sursă de foc, precum încălzitorul unui ventilator, o sobă sau o mașină de gătit, pot rezulta gaze toxice.

- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a atinge piesele electrice ale bornelor.
- Nu lăsați niciodată unitatea nesupravegheată în timpul instalării sau întreținerii când panoul de service este îndepărtat; componentele aflate sub tensiune pot fi atinse din greșeală cu ușurință.
- Când planificați să reamplasați unitățile instalate anterior, trebuie mai întâi să recuperați agentul frigorific după operațiunea de evacuare. Consultați capitolul "[Precauții în timpul operațiunii de evacuare](#)" la pagina 10.
- Nu atingeți niciodată agentul frigorific scurs accidental. Aceasta ar putea cauza răniri grave datorită degerăturii.
- Nu instalați instalația de aer condiționat în locuri precum următoarele:
 - Unde există o ceață de ulei mineral, ulei pulverizat sau vapori, de exemplu în bucătărie.
 - Piesele din material plastic se pot deteriora, cauzând căderea lor sau scurgeri de apă.
 - În locurile în care se produc gaze corosive, precum acidul sulfuric.
 - Corodarea conductelor de cupru sau a pieselor lipite poate cauza scăpări de agent frigorific.
 - Unde există instalații care emit unde electromagnetice.
 - Undele electromagnetice pot perturba sistemul de control, cauzând defectarea echipamentului.
 - Unde pot apare scăpări de gaze inflamabile, unde există fibră de carbon sau praf inflamabil suspendat în aer sau acolo unde se manipulează substanțe volatile inflamabile, precum diluant sau benzină.
 - Aceste gaze pot cauza incendii.
 - Unde aerul conține cantități ridicate de sare, precum în apropiere de mări.
 - Unde tensiunea prezintă dese fluctuații, precum în unitățile productive.
 - În vehicule sau pe vapoare.
 - Unde sunt prezenți vapori acizi sau alcalini.

Precauție

- Instalația de aer condiționat trebuie să fie legată la pământ. Rezistența de legare la pământ trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale. Nu conectați linia de împământare la conducte de gaz sau de apă, la conductorul paratrăsnetului, sau la o linie de împământare telefonică.  Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutări.
 - Conducta de gaz. Dacă sunt scăpări de gaz pot surveni incendii sau explozii.
 - Conducta de apă. Tuburile rigide de PVC nu constituie împământări eficiente.
 - Conductorul paratrăsnetului sau cablul de legare la pământ a liniei telefonice. Potențialul electric poate crește anormal în cazul unui trăsnet.
- Aveți grijă să instalați un întreruptor pentru scurgere la pământ. Neinstalarea întreruptorului pentru scurgere la pământ poate cauza electrocutări.
- Instalați tubulatura de evacuare în conformitate cu acest manual de instalare pentru a asigura un drenaj bun și izolați conducta pentru a preveni condensarea. Tubulatura de evacuare necorespunzătoare poate cauza scurgeri de apă și poate provoca udarea mobilierului.
- Instalați unitățile interioare și exterioare, cordonul de alimentare și cablul de interconectare la cel puțin 1 metru distanță de televizore sau aparate radio pentru a preveni interferența cu imaginea sau zgomotele. (În funcție de undele radio, distanța de 1 metru poate să nu fie suficientă pentru eliminarea zgomotului.)
- Nu spălați cu apă unitatea exterioară. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Aveți grijă să instalați un întreruptor pentru scurgere la pământ. Neinstalarea întreruptorului pentru scurgere la pământ poate cauza electrocutări.
- Instalați tubulatura de evacuare în conformitate cu acest manual de instalare pentru a asigura un drenaj bun și izolați conducta pentru a preveni condensarea. Tubulatura de evacuare necorespunzătoare poate cauza scăpări de apă și udarea mobilierului.
- Instalați unitățile interioare și exterioare, cordonul de alimentare și cablul de interconectare la cel puțin 1 metru distanță de televizore sau aparate radio pentru a preveni interferența cu imaginea sau zgomotele. (În funcție de undele radio, distanța de 1 metru poate să nu fie suficientă pentru eliminarea zgomotului.)
- Nu spălați cu apă unitatea exterioară. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.

Asigurați un jurnal de lucrări

În conformitate cu codurile naționale și internaționale relevante, poate fi necesară furnizarea unui jurnal de lucrări cu echipamentul, conținând cel puțin

- informații privind întreținerea,
- lucrările de reparație,
- rezultatele testelor,
- perioadele de așteptare,
- etc...

În Europa, EN378 furnizează instrucțiunile necesare pentru acest jurnal.

Înainte de instalare



Întrucât presiunea maximă de lucru este de 4,0 MPa sau 40 bar, ar putea fi necesare conducte cu pereți mai groși. Consultați paragraful "[Selectia materialului pentru tubulatură](#)" la pagina 5.

Precauții pentru R410A


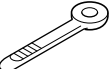


- Noul agent frigorific necesită precauții stricte pentru menținerea sistemului în stare curată, uscată și etanșă.
 - Curat și uscat
 - Trebuie împiedicată penetrarea în sistem a materialelor străine (uleiurile minerale sau umezeala).
 - Etanș
 - Citiți "[Precauții privitoare la tubulatura agentului frigorific](#)" la pagina 6 cu atenție și urmați riguros aceste procedee.
- Deoarece R410A este un agent frigorific mixt, agentul frigorific suplimentar necesar trebuie să fie încărcat în stare lichidă. (Dacă agentul frigorific este în stare gazoasă, compoziția acestuia se schimbă, iar sistemul nu va funcționa în mod corespunzător.)
- Unitățile interioare racordate trebuie să fie unități interioare concepute exclusiv pentru R410A.

Instalarea

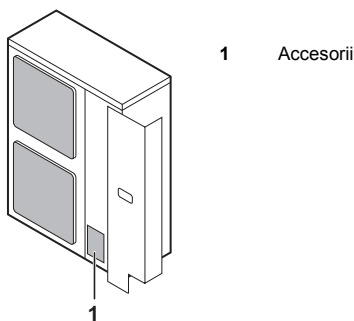
- Pentru instalarea unității (unităților) interioare, consultați manualul de instalare al unității interioare.
- Figurile prezintă tipul de unitate exterioră de clasa 125. Și alte tipuri corespund acestui manual de instalare.
- Această unitate exterioră necesită trusa de ramificare a tubulaturii (opțional) când e folosită ca unitate exterioră pentru sistemul de funcționare simultană. Consultați cataloagele pentru detalii.
- Nu exploatați niciodată unitatea cu termistorul pe golire și termistorul pe aspirație deconectat sau deteriorat; se poate arde compresorul.
- Aveți grijă să notați denumirea modelului și seriile plăcilor exterioare (frontale) pentru a evita greșelile când montați/demontați plăcile.
- Când închideți panourile de întreținere, aveți grijă ca cuplul de strângere să nu depășească 4,1 N•m.

Accesorii

Verificați ca următoarele accesorii să fie incluse la unitatea dvs.

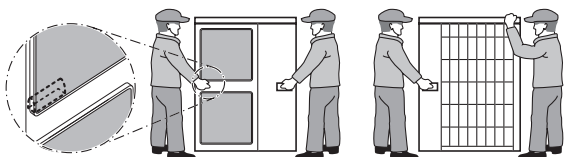
Manual de instalare	1	
Clemă	2	
Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră	1	
Etichetă de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi	1	

A se vedea figura de mai jos pentru poziția accesoriilor.



Manipulare

Așa cum este prezentat în figură, aduceți unitatea încet, apucând mânerul din dreapta și stânga.



Plasați-vă mâinile pe colț în loc de a apuca ștuțul de aspirație de pe partea laterală a carcasei, în caz contrar carcasa se poate deforma.

- ☞ Aveți grijă să nu atingeți cu mâna sau cu obiecte aripioarele posterioare.

Alegerea locului de instalare



- Aveți grijă să luați măsurile adecvate pentru a împiedica pătrunderea animalelor mici în unitatea exterioră.
- Animalele mici în contact cu piesele electrice pot cauza defecțiuni, fum sau incendiu. Instruiți clientul să mențină curată zona din jurul unității.

- 1 Alegeți cu aprobarea clientului un loc de instalare care să îndeplinească următoarele condiții.
 - Locuri bine aerisite.
 - Locuri unde unitatea nu deranjează vecinii.
 - Locuri sigure care suportă greutatea și vibrațiile unității și unde unitatea poate fi instalată pe un plan orizontal.
 - Locuri unde nu există pericolul unor scăpări de gaze inflamabile sau de alte produse.
 - Aparatul nu trebuie plasat sau utilizat într-o atmosferă potențial explozivă.
 - Locuri unde se poate asigura spațiul necesar lucrărilor de întreținere.
 - Locuri unde lungimile tubulaturii și cablajului unităților interioare și exterioare se pot încadra în limitele admisibile.
 - Locuri unde scurgerile de apă din unitate nu pot cauza stricăciuni (de exemplu, în cazul unei conducte de evacuare înfundate).
 - Locuri unde pe cât posibil ploaia poate fi evitată.



Acesta este un produs de clasa A. Într-un mediu casnic acest produs poate cauza interferențe radio, caz în care utilizatorul va trebui să ia măsurile adecvate.

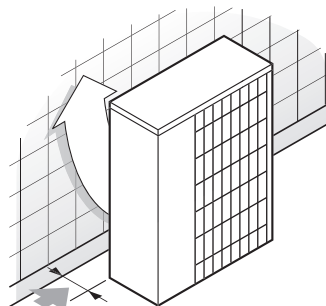
- 2 Când instalați unitatea într-un loc expus vânturilor puternice, acordați o atenție specială următorilor factori.

Vântul care suflă cu viteza de 5 m/sec sau mai mare în direcția orificiului de evacuare al unității exterioare cauzează scurtcircuit (aspirația aerului refulat), iar aceasta poate avea următoarele consecințe:

 - Deteriorarea capacității de funcționare.
 - Formare frecventă de gheață în timpul funcționării încălzirii.
 - Întreruperea funcționării datorită presiunii ridicate.
 - Când vântul suflă puternic pe panoul frontal al unității, ventilatorul se poate învârti foarte repede până se defectează.

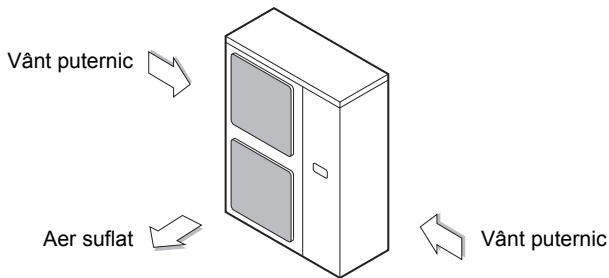
Consultați figurile pentru instalarea acestei unități într-un loc unde direcția vântului poate fi prevăzută.

 - Plasați fața cu orificiul de evacuare a aerului spre peretele clădirii, un gard sau un paravan.



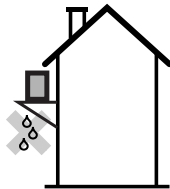
- ➔ Aveți grijă să existe spațiu suficient pentru a efectua instalarea

- Așezați fața cu orificiul de evacuare la un unghi drept față de direcția vântului.



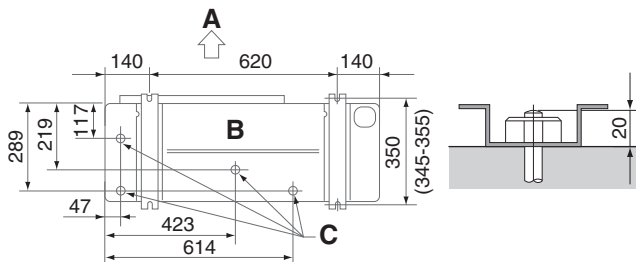
- 3 Pregătiți în jurul fundației un canal de scurgere a apei, pentru a elimina apa reziduală rezultată din unitate.
- 4 Dacă scurgerea apei provenite din unitate nu este ușoară, ridicați unitatea pe o fundație din blocuri de beton, etc. (Înălțimea fundației trebuie să fie de maxim 150 mm).
- 5 Dacă instalați unitatea pe un cadru, instalați o placă etanșă la maxim 150 mm sub fundul unității pentru a împiedica pătrunderea apei venite de jos.
- 6 Când instalați unitatea într-un loc expus frecvent ninsorilor, acordați o atenție specială următorilor factori.
 - Ridicați fundația cât mai sus posibil.
 - Îndepărtați grila posterioară de aspirație pentru a preveni acumularea zăpezii pe aripioarele posterioare.

- 7 Dacă instalați unitatea pe un cadru zidit, instalați o placă etanșă (la maxim 150 mm sub fundul unității) sau utilizați un set de dop de scurgere (opțiune) pentru a evita infiltrarea apei scurse. (A se vedea figura).



Precauții la instalare

- Verificați soliditatea și orizontalitatea terenului de instalare astfel ca unitatea să nu producă vibrație sau zgomot după instalare.
- În conformitate cu schița fundației din figură, fixați solid unitatea cu șuruburile de fundație. (Pregătiți patru seturi de șuruburi de fundație M12 cu piulițele și șaibele respective, disponibile în comerț.)
- Cel mai indicat este să înșurubați buloanele de fundație până când rămân 20 mm deasupra suprafeței fundației.

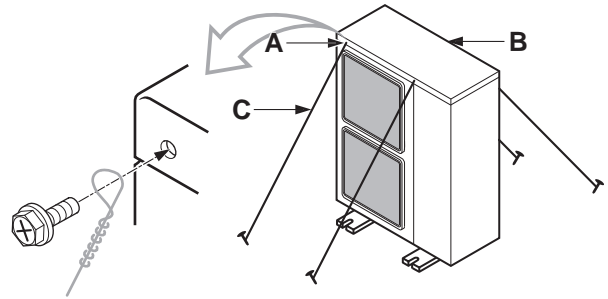


- A Partea de evacuare
- B Vedere de jos (mm)
- C Orificiu de scurgere

Metodă de instalare pentru prevenirea răsturnării

Dacă este necesară prevenirea răsturnării unității, instalați așa cum este prezentat în figură.

- pregătiți toate cele 4 cabluri așa cum se indică în schiță
- Deșurubați placa superioară în cele 4 locuri indicate A și B
- Treceți șuruburile prin inele și înșurubați-le la loc, strâns.



- A locul celor două orificii de fixare de pe fața frontală a unității
- B locul celor două orificii de fixare de pe fața posterioară a unității
- C cabluri: procurare la fața locului

Dispunerea conductei de scurgere

- Dacă dispunerea conductei de scurgere din unitatea exterioară cauzează probleme (de exemplu, dacă apa evacuată ar putea împrășca pe cei din jur) utilizați un ștuț de evacuare (opțional) la tubulatura de evacuare.
- Aveți grijă ca evacuarea să funcționeze corespunzător.

Instalarea în spațiul de întreținere

Cifrele utilizate aici reprezintă dimensiunile modelelor din clasele 71 și 100-125-140. Cifrele între () indică dimensiunile modelelor din clasa 100-125-140. (Unitate: mm)

(Consultați "Precauții la instalare" la pagina 4)

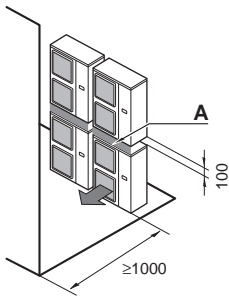
Precauții

(A) În cazul instalării nesuprapuse (A se vedea figura 1)

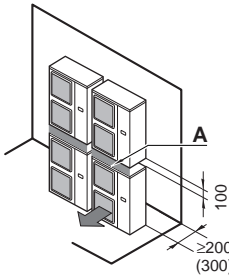
	Obstacol la fața de aspirație	✓	Există un obstacol
	Obstacol la fața de evacuare	1	În aceste cazuri, închideți fundul șasiului instalației pentru a preveni ocolirea aerului evacuat
	Obstacol la stânga	2	În aceste cazuri, pot fi instalate doar 2 unități.
	Obstacol la dreapta		
	Obstacol de-asupra		Această situație nu este permisă

(B) În cazul instalării suprapuse

1. În cazul existenței unor obstacole în dreptul feței de evacuare.



2. În cazul existenței unor obstacole în dreptul prizei de aer.

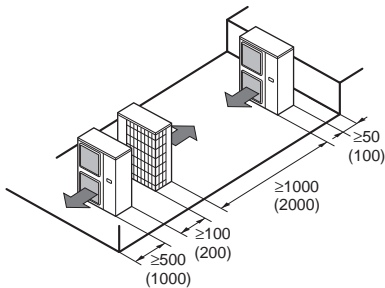


Nu suprapuneți mai mult de o unitate.

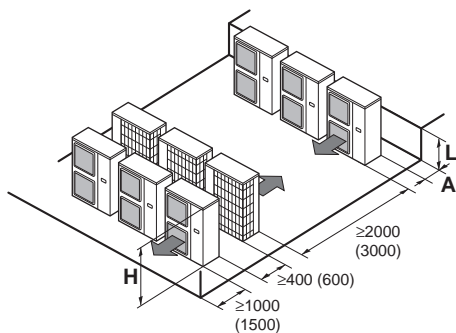
Sunt necesari circa 100 mm pentru pozarea tubului de scurgere al unității exterioare superioare. Etanșați porțiunea A astfel încât aerul din evacuare să nu poată ieși.

(C) În cazul instalării în șiruri multiple (pentru utilizare pe acoperiș, etc.)

1. În cazul instalării unei unități pe rând.



2. În cazul instalării unor unități multiple (2 unități sau mai multe) în conexiune laterală pe rând.



Relația dimensiunilor H, A și L sunt prezentate în tabelul de mai jos.

	L	A
L ≤ H	0 < L ≤ 1/2H	150 (250)
	1/2H < L	200 (300)
H < L	Instalare imposibilă	

Dimensiunile conductelor de agent frigorific și lungimea admisibilă a conductelor



Instalarea va fi efectuată de un tehnician autorizat pentru instalații frigorifice, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze codurilor naționale și internaționale aplicabile. În Europa, EN378 este standardul aplicabil care va fi utilizat.



Pentru persoanele care răspund de instalarea tubulaturii:

- Aveți grijă să deschideți ventilul de închidere după instalarea tubulaturii și vidarea este finalizată. (Exploatarea sistemului cu ventilul închis poate distruge compresorul.)
- Este interzisă evacuarea agentului frigorific în atmosferă. Colectați agentul frigorific în conformitate cu legea referitoare la colectarea și distrugerea freonului.
- Nu folosiți flux când lipiți tubulatura agentului frigorific. Pentru lipitură, utilizați ca metal de lipire umplere cupru fosforos (BCuP) care nu necesită flux. (Dacă este utilizat un flux pe bază de cloruri, tubulatura se va coroda, iar dacă fluxul conține fluorură, el va cauza deteriorarea agentului frigorific, afectând nefavorabil sistemul tubulaturii agentului frigorific.)

Selecția materialului pentru tubulatură

- Tubulatura și celelalte piese sub presiune trebuie să se conformeze codurilor naționale și internaționale și trebuie să fie adecvate pentru agentul frigorific, să utilizeze cupru fără sudură decapat cu acid fosforic pentru agentul frigorific.
- Grad de duritate: utilizați tubulatură cu gradul de duritate în funcție de diametrul conductei conform celor specificate în tabelul de mai jos.
- Grosimea peretelui tubulaturii agentului frigorific trebuie să se conformeze reglementărilor locale și naționale relevante. Grosimea minimă a peretelui conductei pentru tubulatura R410A trebuie să fie în conformitate cu tabelul mai jos.

Ø conductă	Gradul de duritate al materialului tubulaturii	Grosimea minimă t (mm)
6,4 / 9,5 / 12,7	O	0,80
15,9	O	1,00
19,1	1/2H	

O = Moale
1/2H = Semidur

Pentru racordurile mandrinate utilizați numai materiale moi.

Lungimea admisibilă a conductelor și diferența de înălțime

A se vedea tabelul de mai jos privind la lungimi și înălțimi. Consultați figura 2.

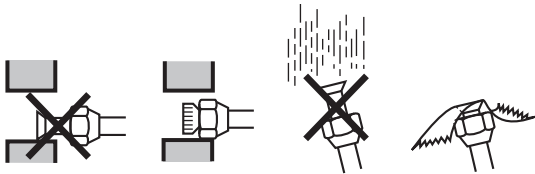
Lungimea admisibilă a conductelor				
Model				
	71	100	125	140
Lungimea maximă totală a tubulaturii cu sens unic ^{(a)(b)}				
L1	50 m (70 m)			
Diferența de înălțime maximă între interior și exterior				
H1	30 m			
Lungimea fără încărcătură				
L1	≤30 m			

(a) Cifra din paranteză reprezintă lungimea echivalentă.

(b) Pentru detalii privind combinația unității exterioare și interioare, consultați fișa tehnică.

Precauții privitoare la tubulatura agentului frigorific

- Nu permiteți pătrunderea în circuitul de răcire a altor substanțe în afara agentului frigorific indicat, precum aerul, etc. Dacă apar scăpări de agent frigorific gaz în timpul lucrului la unitate, ventilați imediat încăperea temeinic.
- Folosiți numai R410A când adăugați agent frigorific
Accesorii pentru instalare:
Aveți grijă să folosiți accesoriile pentru instalare (distribuitorul manometrului, furtun de încărcare, etc.) folosite exclusiv pentru instalațiile cu R410A pentru a rezista la presiune și a preveni pătrunderea în sistem a materialelor străine (de exemplu, ulei mineral și umezeală).
Pompa de vid:
Folosiți o pompă de vid în 2 trepte cu clapetă de reținere
Aveți grijă ca uleiul din pompă să nu curgă în sens opus în sistem în timp ce pompa nu funcționează.
Folosiți o pompă de vid care poate evacua până la -100,7 kPa (5 torr, -755 mm Hg).
- În timpul testelor nu presurizați niciodată aparatele la o presiune mai mare decât presiunea maximă admisă (a se vedea placa de identificare a unității: PS).
- Pentru a împiedica pătrunderea murdăriei, lichidelor sau prafului, strângulați sau astupați cu bandă tubulatura.



Loc	Perioadă de instalare	Metodă de protecție
Unitate exterioră	Mai mult de o lună	Strangulați conducta
	Mai puțin de o lună	Strangulați sau astupați cu bandă conducta
Unitate interioară	Indiferent de perioadă	Strangulați sau astupați cu bandă conducta

Se cere o mare atenție când treceți conducte de cupru prin perete.

Tubulatura agentului frigorific

- Conductele de legătură pot fi instalate în patru direcții.

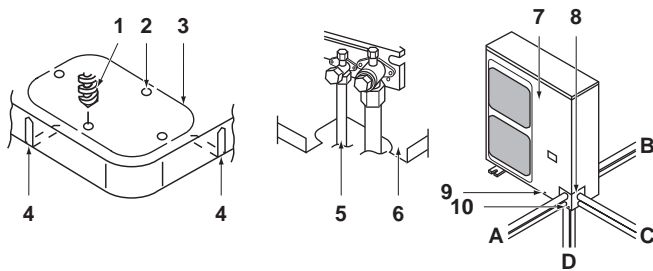


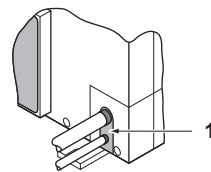
Figura - Conducte de legătură în patru direcții

- 1 Burghiu
- 2 Zona centrală din jurul orificiului prestabilit
- 3 Orificiu prestabilit
- 4 Fantă
- 5 Conductă de legătură
- 6 Cadru de bază
- 7 Panou frontal
- 8 Placa conductei de evacuare
- 9 Șurub panou frontal
- 10 Șurub placa conductei de evacuare
- A Înainte
- B Înapoi
- C Lateral
- D În jos

- Decuparea celor două fante face posibilă instalarea conform prezentării din figura "Conducte de legătură în patru direcții". (Pentru a decupa fantele utilizați un ferăstrău pentru metale.)
- Pentru a instala conducta de legătură la unitate în sens descendent, faceți un orificiu penetrând zona centrală din jurul orificiului prestabilit utilizând un burghiu de Ø6 mm. (A se vedea figura "Conducte de legătură în patru direcții".)
- După îndepărtarea capacului orificiului prestabilit, se recomandă aplicarea de vopsea pentru reparații pe muchie și în jurul ei pentru a preveni ruginirea.

Împiedicarea pătrunderii obiectelor străine

Astupați cu chit sau cu materiale de izolare (procurate local) orificiile de traversare ale conductelor, conform figurii.



- 1 Chit sau material de izolare (produs local)

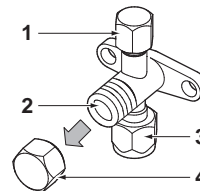
Pătrunderea insectelor sau a animalelor mici în unitatea exterioră poate cauza scurtcircuit în cutia electrică.

Precauții la manipularea ventilului de închidere

- La livrarea din fabrică, ventilurile de închidere pentru tubulatura de interconectare interior-exterior sunt închise.

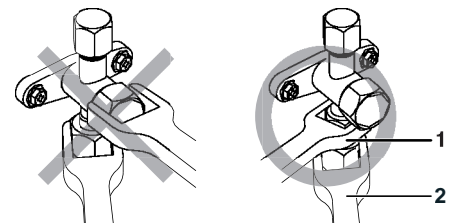
Aveți grijă să păstrați ventilul deschis în timpul funcționării.

Denumirile componentelor ventilului de închidere sunt prezentate în figură.



- 1 Orificiu pentru întreținere
- 2 Ventilul de închidere
- 3 Racordul tubulaturii de legătură
- 4 Capacul ventilului

- Întrucât panourile laterale se pot deforma dacă la slăbirea sau strângerea piulițelor olandeze se utilizează doar o cheie dinamometrică, închideți totdeauna ventilul de închidere cu o cheie fixă și utilizați apoi cheia dinamometrică. Nu puneți cheile de piulițe pe capacul ventilului.

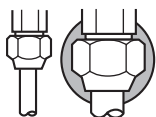


- 1 Cheie fixă
- 2 Cheie dinamometrică

Aplicarea unui cuplu excesiv poate deforma suprafața interioară a ventilului de închidere, cauzând scăpări de gaz în interiorul ventilului și eventual fisurarea piuliței olandeze.

Nu aplicați forță pe capacul ventilului, aceasta putând cauza scurgeri de agent frigorific.

- La funcționarea în mod de răcire la temperaturi scăzute ale mediului sau la orice altă exploatare la joasă presiune, aplicați un tampon din silicon, sau ceva similar pentru a preveni înghețarea piuliței olandeze a ventilului de închidere pentru gaz (a se vedea figura). Înghețarea piuliței olandeze poate cauza scurgeri de agent frigorific.

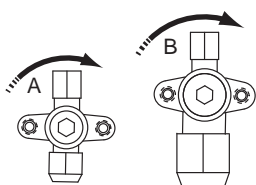


Tampon de etanșare din silicon
(Aveți grijă să nu existe goluri)

Cum se utilizează ventilul de închidere

Utilizați chei hexagonale de 4 mm și 6 mm.

- Deschiderea ventilului
 - Puneți cheia hexagonală pe tija ventilului și rotiți în sens opus acelor de ceasornic.
 - Opriiți când tija ventilului nu se mai rotește. Ventilul este acum deschis.
- Închiderea ventilului
 - Puneți cheia hexagonală pe tija ventilului și rotiți în sensul acelor de ceasornic.
 - Opriiți când tija ventilului nu se mai rotește. Ventilul este acum închis.

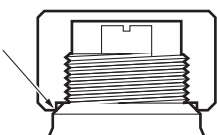


Directia de închidere

- A Partea de lichid
- B Partea de gaz

Precauții la manipularea capacului ventilului

- Capacul ventilului este etanșat în locul indicat de săgeată. Consultați figura. Aveți grijă să nu-l deteriorați.



- După acționarea ventilului, aveți grijă să strângeți bine capacul ventilului.

Cuplul de strângere	
Conductă de lichid	13,5~16,5 N•m
Conductă de gaz	22,5~27,5 N•m

- Verificați să nu aveți scăpări de agent frigorific gaz după ce strângeți capacul.

Precauții la manipularea orificiului pentru întreținere

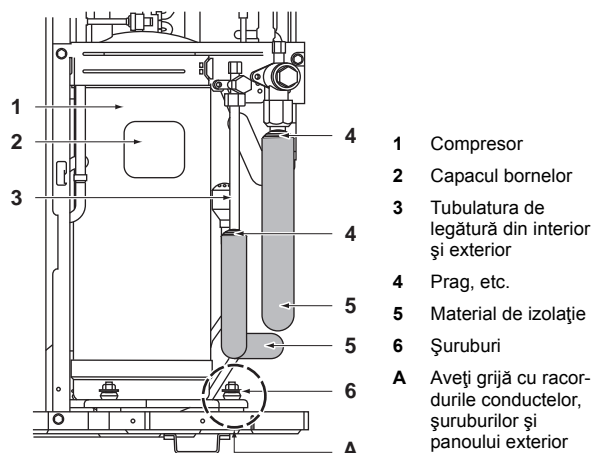
- Utilizați întotdeauna un furtun flexibil de încărcare cu tachtet și ventil pentru a putea recupera agentul frigorific rămas în furtunul de încărcare.
- După efectuarea lucrării, strângeți la loc capacul ventilului. Cuplu de strângere: 11,5~13,9 N•m

Precauții la conectarea tubulaturii de legătură și în legătură cu izolația

- Aveți grijă să nu permiteți ramificării tubulaturii din interior și exterior să atingă capacul bornelor compresorului. Dacă izolația tubulaturii pe partea de lichid l-ar putea atinge, reglați înălțimea așa cum este prezentat în figura mai jos. De asemenea, aveți grijă ca tubulatura de legătură să nu atingă șuruburile sau panourile exterioare ale compresorului.
- Când unitatea exterioară este instalată de-asupra unității interioare, pot avea loc următoarele fenomene: Apa condensată de pe ventilul de închidere poate trece la unitatea interioară. Pentru a evita aceasta, acoperiți ventilul de închidere cu un material de etanșare.
- Dacă temperatura depășește 30°C iar umiditatea este mai mare de RH 80%, grosimea materialelor de etanșare trebuie să fie de cel puțin 20 mm pentru a evita condensarea pe suprafața etanșării.
- Aveți grijă să izolați tubulatura de legătură și ansamblul de ramificare a agentului frigorific pe partea de lichid și gaz.

Tubulatura expusă poate cauza condensare sau arsuri la atingere.

(Cea mai înaltă temperatură pe care o poate atinge tubulatura pe partea de gaz este în jur de 120°C, deci aveți grijă să utilizați materiale de izolare foarte rezistente.)



Avertismente pentru racordurile mandrinate

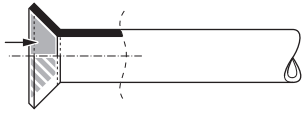
- Consultați tabelul pentru dimensiunile evazărilor și pentru cuplurile de strângere. (O strângere exagerată va provoca crăparea evazării.)

Dimensiunea tubulaturii	Cuplul de strângere al piuliței olandeze	A - dimensiuni pentru executarea evazărilor (mm)	Forma evazării
Ø6,4	15~17 N•m	8,7~9,1	
Ø9,5	33~39 N•m	12,8~13,2	
Ø12,7	50~60 N•m	16,2~16,6	
Ø15,9	63~75 N•m	19,3~19,7	

Dacă nu este disponibilă o cheie dinamometrică, trebuie să știți că cuplul de strângere se poate mări brusc. Nu strângeți piulițele peste unghiul specificat.

Dimensiunea tubulaturii	Unghi de strângere suplimentar	Lungimea recomandată a brațului unei chei
Ø6,4	60°~90°	150 mm
Ø9,5		200 mm
Ø12,7	30°~60°	250 mm
Ø15,9		300 mm

- Când conectați piulița olandeză, ungeți suprafața interioară a evazării cu ulei eter sau ulei ester și strângeți inițial 3 sau 4 ture cu mâna înainte de a strânge ferm.



- După finalizarea instalării, inspectați racordurile tubulaturii pentru depistarea scăpărilor de gaz utilizând azot, etc.

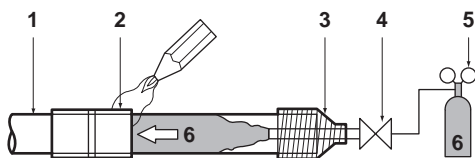
Avertismente pentru necesitatea unei trape

Întrucât există pericolul ca uleiul din tubulatura ascendentă să curgă înapoi în compresor după oprirea acestuia, cauzând fenomene de compresie de lichid sau deteriorări în returul uleiului, va fi necesar să se prevadă o trapă într-un loc corespunzător pe tubulatura de gaz ascendentă.

- Distanțarea la instalarea trapei. (A se vedea figura 3)
 - Unitate exterioară
 - Unitate interioară
 - Tubulatura de gaz
 - Tubulatura de lichid
 - Trapă de ulei
 - Instalați o trapă la fiecare diferență de înălțime de 10 m.
- Trapa nu este necesară când unitatea exterioară este instalată mai sus față de unitatea interioară.

Precauții pentru lipitură

- Aveți grijă să efectuați lipitura sub pernă de azot. Efectuarea lipiturii fără a sufla azot în tubulatură va genera cantități mari de peliculă oxidată în interiorul conductelor, afectând ventilele și compresoarele din sistemul de răcire și împiedicând funcționarea normală. Nu folosiți inhibitori de oxidare când lipiți tubulatura. Reziduurile rămase în urma acestora pot cauza înfundarea conductelor sau defectarea componentelor.
- La lipirea cu suflare de azot în tubulatură, presiunea azotului trebuie fixată la 0,02 MPa cu un reductor de presiune (=atât cât să se simtă pe piele).



- Tubulatura agentului frigorific
- Piesă ce va fi lipită
- Înfășurare cu bandă
- Ventil de mână
- Reductor de presiune
- Azot

Evacuarea

- Nu purjați aerul cu agent frigorific. Folosiți o pompă de vid pentru a vida instalația. Nu se furnizează agent frigorific suplimentar pentru purjarea aerului.
- Etanșeitatea tubulaturii din interiorul unităților a fost verificată de fabricant. Etanșeitatea conductelor de agent frigorific instalate la fața locului trebuie verificată de către instalator.
- Verificați ca ventilele să fie bine închise înainte de proba de etanșeitate sau de vidare.

Configurația pentru vidare și proba de etanșeitate:

a se vedea figura 5

- Manometru
- Azot
- Agent frigorific
- Cântar
- Pompă de vid
- Ventil de închidere

Procedul pentru proba de etanșeitate

Proba de etanșeitate trebuie să se conformeze EN378-2.

- Vidați conductele și verificați vidul⁽¹⁾. (Presiunea nu crește după 1 minut.)
- Întrerupeți vidul cu minim 2 bar de azot. (Nu depășiți niciodată presiunea de 4,0 MPa.)
- Efectuați proba de etanșeitate aplicând apă cu săpun, etc. la piesele de legătură ale tubulaturii.
- Goliți azotul.
- Vidați și verificați vidul din nou⁽¹⁾.
- Când vacuummetrul nu mai indică creștere, ventilul de închidere poate fi deschis.



Dacă există posibilitatea rămănerii umidității în conducte (dacă tubulatura este executată într-o perioadă ploioasă sau durează mai mult timp, apa de ploaie poate pătrunde în tubulatură în timpul lucrului), executați următoarea operațiune.

După vidare sistemului timp de 2 ore, ridicați presiunea în sistem cu azot gaz la 0,05 MPa (întreruperea vidării) și vidați din nou sistemul utilizând pompa de vid timp de 1 oră până la -100,7 kPa (uscarea cu vid). Dacă sistemul nu poate fi vidat până la -100,7 kPa în 2 ore, repetați etapele de întreruperea vidării și uscarea cu vid. Apoi, lăsând sistemul sub vid timp de 1 oră, verificați ca vacuummetrul să nu urce.

După purjarea aerului cu o pompă de vid se poate întâmpla ca presiunea agentului frigorific să nu crească, nici chiar dacă ventilul de închidere este deschis. Motivul acestui fenomen este, de exemplu, starea închisă a ventilului de destindere în circuitul unității exterioare dar aceasta nu constituie o problemă pentru exploatarea unității.

(1) Folosiți o pompă de vid care poate evacua până la -100,7 kPa (5 torr, -755 mm Hg).

Vidați mai mult de 2 ore sistemul conductelor de lichid și de gaz utilizând o pompă de vid și aduceți sistemul la -100,7 kPa. Menținând sistemul în această stare mai mult de o oră, verificați dacă vacuummetrul urcă sau nu. Dacă urcă, sistemul fie că are umiditate în interior fie prezintă neetanșeități.

Încărcarea agentului frigorific

Informații importante privind agentul frigorific utilizat

Acest produs conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto. Nu purjați gazele în atmosferă.

Tipul de agent frigorific: R410A

Valoarea GWP⁽¹⁾: 1975

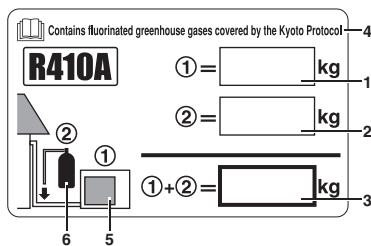
(1) GWP = potențial de încălzire globală

Vă rugăm să completați cu cerneală neradiabilă,

- ① încărcătura de agent frigorific din fabrică a produsului,
- ② cantitatea suplimentară de agent frigorific încărcat la fața locului și
- ①+② încărcătura totală de agent frigorific

pe eticheta de gaz fluorurat cu efect de seră furnizat cu produsul.

Eticheta completată trebuie lipită pe interiorul produsului și în apropiere de orificiul de încărcare al produsului (de ex., pe interiorul capacului pentru întreținere).



- 1 încărcătura de agent frigorific din fabrică a produsului:
a se vedea placa de identificare a unității
- 2 cantitatea suplimentară de agent frigorific încărcat la fața locului
- 3 încărcătura totală de agent frigorific
- 4 Conține gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto
- 5 unitate exterioară
- 6 butelie de agent frigorific și distribuitor pentru încărcare

NOTĂ



Aplicarea națională a reglementării UE la anumite gaze fluorurate cu efect de seră poate cere utilizarea limbii naționale oficiale corespunzătoare pe unitate. Prin urmare se asigură împreună cu unitatea o etichetă suplimentară de gaz fluorurat cu efect de seră în mai multe limbi.

Instrucțiunile de lipire sunt ilustrate pe dosul acelei etichete.

Precauții pentru întreținere



Când efectuați pe unitate lucrări de întreținere necesitând deschiderea sistemului de agent frigorific, agentul frigorific trebuie evacuat în conformitate cu reglementările locale.

Această unitate necesită încărcare suplimentară de agent frigorific potrivit lungimii tubului de legătură la fața locului. Încărcați agentul frigorific în stare lichidă în conducta de lichid prin orificiul de întreținere al ventilului de închidere pentru lichid. Întrucât R410A este un agent frigorific mixt, compoziția sa se modifică dacă este încărcat în stare gazoasă, ne mai putând fi asigurată funcționarea normală a sistemului.

La acest model nu este necesară încărcarea suplimentară dacă lungimea tubulaturii este ≤30 m.

<5 m: A se vedea "[Greutatea totală de încărcare a agentului frigorific \(după o scurgere, etc.\)](#)" la pagina 9.

NOTĂ



Pentru detalii privind combinația unității exterioare și interioare, consultați fișa tehnică.

Încărcarea suplimentară de agent frigorific

- Cantitățile suplimentare de încărcat sunt legate de lungimea tubulaturii agentului frigorific precum în "[Lungimea maximă totală a tubulaturii cu sens unic](#)" din tabelul de la paragraful "[Lungimea admisibilă a conductelor și diferența de înălțime](#)" la pagina 5.
- Dacă lungimea tubulaturii depășește 30 m, adăugați cantitatea de agent frigorific în conformitate cu următorul tabel.

Pentru deservire ulterioară, însemnați cantitatea selectată cu un cerc în tabelele de mai jos

Tabel 1: Încărcarea suplimentară de agent frigorific <unitate: kg>

Model	Dimensiunea standard a conductei de lichid Lungimea tubulaturii racordate este între			
	30~40 m	40~50 m	50~60 m	60~75 m
AZQS71	0,5	1,0	—	
AZQS100~140			1,5	2,0



În cazul reîncărcării complete a agentului frigorific, executați în primul rând vidarea. Executați această vidare din orificiul pentru întreținere. Nu utilizați alt orificiu sau ventilul de închidere pentru vidare. Utilizând un astfel de orificiu vidarea nu se poate efectua.

Poziția orificiului pentru întreținere:

Unitățile exterioare au 1 ștuț tubulatură. Este între schimbătorul de căldură și ventilul cu 4 căi.

Greutatea totală de încărcare a agentului frigorific (după o scurgere, etc.)

Cantitățile totale de încărcat sunt legate de lungimea tubulaturii agentului frigorific precum în "[Lungimea maximă totală a tubulaturii cu sens unic](#)" din tabelul de la paragraful "[Lungimea admisibilă a conductelor și diferența de înălțime](#)" la pagina 5.


Tabel 2: Cantitatea totală de încărcare <unitate: kg>

Model	Lungimea tubulaturii agentului frigorific							
	3-5 ^(a) m	5-10m	10-20m	20-30m	30-40m	40-50m	50-60m	60-75m
AZQS71_V1	1,75	1,75	2,25	2,75	3,25	3,75	—	—
AZQS100~140_V1	2,95	2,95	3,45	3,95	4,45	4,95	5,45	5,95

(a) Când lungimea tubulaturii este mai mică de 5 m, este necesară o reîncărcare completă a unității. Umpleți unitatea cu încărcătura de agent frigorific conform indicațiilor.

Precauții în timpul operațiunii de evacuare

Unitatea exterioară este echipată cu un presostat de joasă presiune sau un senzor de presiune joasă pentru a proteja compresorul.

 Nu scurtcircuitați niciodată presostatul de presiune joasă sau senzorul de joasă presiune în timpul operațiunii de evacuare.

Luați următoarele măsuri pentru efectuarea operațiunii de evacuare.

■ Măsuri preliminare

- Aveți grijă să întrerupeți alimentarea de la rețeaua electrică. Deschideți panoul frontal și acoperiți placa cu circuite imprimate și placa de borne cu o folie izolantă pentru a evita electrocutarea prin atingerea accidentală a pieselor sub tensiune.
- Închideți panoul frontal înainte de a părăsi unitatea exterioară. Nu lăsați unitatea nesupravegheată dacă panoul frontal rămâne deschis.
- Cuplați alimentarea de la rețeaua electrică și efectuați operațiunea de evacuare în conformitate cu următorul procedeu.

■ Operațiunea de evacuare

Procedeu	Precauții
1 Aveți grijă ca ventilele de închidere, atât pe partea de lichid cât și pe partea de gaz să fie deschise.	—
2 Apăsați butonul de evacuare BS4 de pe placa cu circuite imprimate a unității exterioare (±8 secunde).	Compresorul și ventilatorul exterior vor porni automat. Ventilatorul unității interioare poate începe să funcționeze automat. Aveți grijă de acest aspect.
3 Închideți bine ventilul de închidere pe partea de lichid la cca. 2 minute după intrarea în funcțiune a compresorului. (A se vedea "Cum se utilizează ventilul de închidere" la pagina 7)	Nu lăsați unitatea exterioară nesupravegheată sub tensiune, cu panoul frontal deschis. În cazul în care ventilul de închidere pe partea de lichid nu este bine închis în timpul funcționării compresorului, operațiunea de evacuare nu poate fi executată.
4 Când compresorul încetează să mai funcționeze după 2 până la 5 minute ^(a) , închideți strâns ventilul de închidere de pe partea de gaz. (A se vedea "Cum se utilizează ventilul de închidere" la pagina 7)	
5 Decuplați alimentarea de la rețea.	

(a) Dacă după terminarea operației de evacuare unitatea exterioară nu funcționează, nici chiar când comutatorul telecomenzii este cuplat, telecomanda poate indica sau nu "U4". Dar aceasta nu este o defecțiune.

- După reducerea presiunii în instalație, asigurați-vă că ați scos folia izolatoare amplasată în cutia de distribuție ca măsură de protecție, conform capitolului "Măsuri preliminare" la pagina 10.
- Când doriți să o puneți în funcțiune, decuplați alimentarea de la rețeaua electrică și cuplați-o din nou. Aveți grijă ca ventilele de închidere de pe partea de lichid și de pe partea de gaz să fie deschise iar în timpul probei de funcționare unitatea să funcționeze în mod de răcire.

Lucrările de cablare electrică



- Tot cablajul de legătură și toate componentele trebuie instalate de un electrician autorizat și trebuie să se conformeze reglementărilor europene și naționale relevante.
- Toate componentele procurate la fața locului și întreaga construcție electrică trebuie să se conformeze codurilor locale și naționale aplicabile.
- Tensiune înaltă
Pentru a evita electrocutarea, aveți grijă să deconectați alimentarea de la rețea cu cel puțin 1 minut înainte de întreținerea pieselor electrice. Chiar și după 1 minut, măsurați totdeauna tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale pieselor electrice, și înainte de a le atinge asigurați-vă că tensiunile nu sunt mai mari de 50 V DC.



Pentru persoanele care răspund de instalarea cablajului electric:

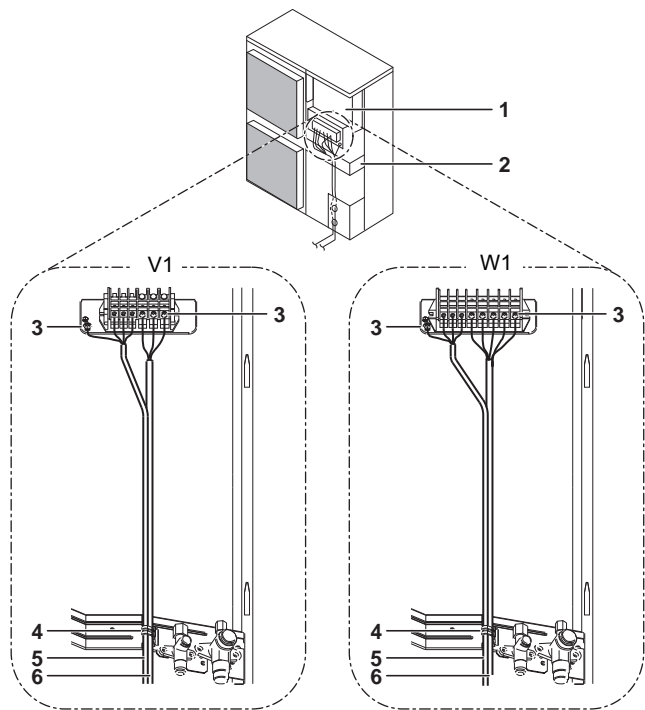
Nu exploatați unitatea până când tubulatura agentului frigorific nu este finalizată. (Exploarea înainte ca tubulatura să fie pregătită va defecta compresorul.)

Precauții la lucrările de cablare electrică

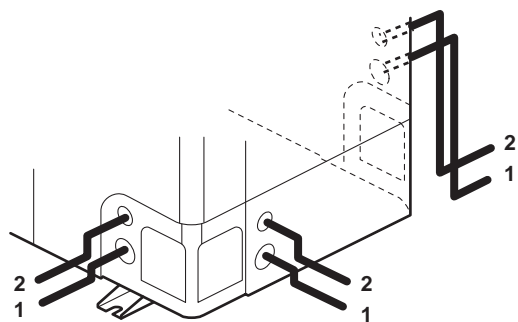
- Înainte de a obține accesul la dispozitivele de conectare, toate circuitele de alimentare cu curent electric trebuie întrerupte.
- Utilizați doar cabluri din cupru.
- Cablajul între unitatea interioară și cea exterioară trebuie să fie pentru 220~240 V.
- În cablajul fix trebuie intercalat un întrerupător principal sau un alt mijloc de deconectare cu separare de contact la toți polii, în conformitate cu legislația locală și națională relevantă. Nu cuplați comutatorul principal până nu se finalizează întregul cablaj.
- Pentru W1
Aveți grijă să conectați cablurile rețelei electrice în ordinea normală a fazelor. Dacă fazele sunt inversate, telecomanda unității interioare indică "U1" iar echipamentul nu poate funcționa. Schimbați două din cele trei cabluri de alimentare (L1, L2, L3) pentru a corecta conectarea fazelor. Dacă contactul din disjunctorul magnetic este cuplat forțat în timp ce echipamentul nu funcționează, compresorul se poate arde. Nu încercați niciodată să cuplați forțat contactul.
- Nu forțați niciodată fasciculul de cabluri în unite.
- Fixați astfel cablurile încât acestea să nu intre în contact cu conductele (în special pe partea de înaltă presiune).
- Fixați cablajul electric cu materiale de fixare așa cum este prezentat în figura de mai jos pentru a evita contactul cu tubulatura, mai ales cu partea de înaltă presiune. Asigurați-vă că pe bornele conectoare nu se aplică o presiune externă.
- Când instalați întreruptorul de pierderi prin scurgeri la pământ aveți grijă să fie compatibil cu inverterul (rezistent la zgomot electric de înaltă frecvență) pentru a evita deschiderea inutilă a întreruptorului de pierderi prin scurgeri la pământ.
- Întrucât această unitate este echipată cu un inverter, instalarea unui condensator compensator de fază nu numai că va diminua efectul de îmbunătățire a factorului de putere, dar va putea cauza și încălzirea accidentală anormală a condensatorului datorită undelor de înaltă frecvență. De aceea, nu instalați niciodată un condensator compensator de fază.

Fixați cablajul în ordinea prezentată mai jos.

- 1 Fixați cablul de legare la pământ la placa atașată a ventilului de închidere astfel încât să nu alunece.
 - 2 Fixați cablul de legare la pământ la placa atașată a ventilului de închidere încă odată împreună cu cablajul electric și cablajul dintre unități.
- Pozați cablajul electric astfel încât capacul frontal să nu se ridice în timpul cablării și fixați bine capacul frontal.



- 1 Cutie de distribuție
- 2 Placa de montare a ventilului de închidere
- 3 Masă
- 4 Colier flexibil
- 5 Cablajul între unități
- 6 Cablajul alimentării de la rețea și cablajul de împământare



- 1 Cablajul alimentării de la rețea și conductorul de împământare
- 2 Cablajul dintre unități

- Când cablurile sunt trase din unitate, se poate instala în orificiul prestabilit un manșon de protecție (inserții PG) pentru conductori. (A se vedea figura 4)

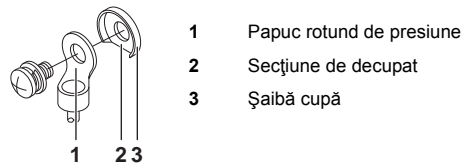
- | | |
|-----------|------------|
| 1 Cablu | 5 Furtun |
| 2 Bucșă | A Interior |
| 3 Piuliță | B Exterior |
| 4 Cadru | |

Când nu utilizați un canal pentru cabluri, aveți grijă să protejați cablurile cu tuburi de vinil pentru a preveni tăierea cablurilor de către muchia orificiului prestabilit.

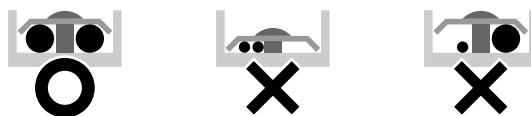
- Urmați schema de conexiuni electrice pentru lucrările de cablare electrică.
- Pozați cablurile și fixați strâns capacul, astfel ca acesta să se potrivească corespunzător.

Precauții la cablarea rețelei electrice și cablarea între unități

- Utilizați o bornă rotundă de tip sertizare pentru conexiunea la placa de borne a alimentării de la rețea. În cazul în care aceasta nu poate fi utilizată datorită unor motive inevitabile, aveți grijă să respectați următoarele instrucțiuni.



- Nu conectați cabluri cu secțiuni diferite la aceeași bornă de alimentare. (Legăturile slăbite pot cauza supraîncălzire.)
- La conectarea cablurilor de aceeași dimensiune, conectați-le conform figurii de mai jos.



- Utilizați șurubelnița corespunzătoare pentru a strânge șuruburile bornelor. O șurubelniță mică poate deteriora capul șurubului, împiedicând strângerea corespunzătoare.
- Strângerea exagerată a șuruburilor bornelor le poate deteriora.
- Consultați tabelul de mai jos pentru cuplurile de strângere a șuruburilor bornelor.


Cuplul de strângere (N·m)	
M4 (X1M)	1,2~1,8
M4 (EARTH)	1,2~1,4
M5 (X1M)	2,0~3,0
M5 (EARTH)	2,4~2,9

- Consultați manualul de instalare anexat unității interioare pentru cablarea unităților interioare, etc.
- Atașați un întreruptor de scurgere la pământ și o siguranță la linia de alimentare. (A se vedea figura 6)
 - 1 Întreruptor pentru scurgeri la pământ
 - 2 Siguranță
 - 3 Telecomandă
- La cablare, aveți grijă să utilizați cablurile prescrise, să efectuați complet conexiunile și să fixați astfel cablurile încât pe borne să nu se aplice forțe exterioare.

Specificațiile componentelor standard de cablaj

AZQS	71V1	100V1	125V1	140V1
Intensitatea minimă a circuitului (MCA) ^(a)	18,9	27,6	28,8	
Siguranță locală recomandată (A)	20	32		
Tip de conductor ^(b)	H05VV-U3G			
Dimensiune	Dimensiunea cablajului trebuie să se conformeze codurilor locale și naționale aplicabile			
Tip de conductor pentru cablajul între unități	H05VV-U4G2.5			

- (a) Valorile specificate sunt valori maxime (a se vedea datele electrice ale combinației cu unitățile interioare pentru valorile exacte).
 (b) Numai la conductele protejate, utilizați H07RN-F când nu se utilizează conducte protejate.

NOTĂ  Întreruptorul pentru scurgere la pământ trebuie să fie unul de tip viteză înaltă de 30 mA (<0,1 s).

Echipament conform cu EN/IEC 61000-3-12⁽¹⁾.

Proba de funcționare



AVERTIZARE

Piese sub tensiune pot fi atinse ușor din greșeală.

Nu lăsați niciodată unitatea nesupravegheată în timpul instalării sau întreținerii când panoul de întreținere este îndepărtat.



NOTĂ Rețineți că în timpul primei perioade de funcționare a unității, consumul de putere poate fi mai mare. Acest fenomen se datorează compresorului care are nevoie de o perioadă de rodaj de 50 de ore înainte de a ajunge la o funcționare lină și un consum stabil de putere.

Verificări înainte de punerea în funcțiune

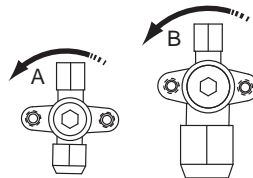
Elemente de verificat	
Lucrările de cablare electrică Cablajul dintre unități Conductor de legare la pământ	<ul style="list-style-type: none"> ■ Este cablajul conform celor specificate în schema de conexiuni? Asigurați-vă că nu a fost uitată nici o cablare și că nu există faze lipsă sau faze inversate. ■ Este unitatea legată la pământ în mod corespunzător? ■ Este cablajul dintre unități conectat corect în serie? ■ Există vreun șurub de fixare slăbit? ■ Este rezistența izolației de cel puțin 1 MΩ? - Utilizați un megatester de 500 V când măsurați izolația. - Nu folosiți megatester pentru circuitele de tensiune mică.
Tubulatura agentului frigorific	<ul style="list-style-type: none"> ■ Este dimensiunea tubulaturii corespunzătoare? ■ Este bine fixat materialul de izolare a tubulaturii? Sunt izolate conductele de lichid și cele de gaz? ■ Sunt deschise ventilele de închidere pe partea de lichid și pe cea de gaz?
Agentul frigorific suplimentar	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ați notat cantitatea de agent frigorific suplimentar și lungimea tubulaturii agentului frigorific?

- Aveți grijă să efectuați o probă de funcționare.
- Aveți grijă să deschideți complet ventilele de închidere de pe partea de lichid și cea de gaz. Dacă exploatați unitatea cu ventilele de închidere închise, compresorul se va defecta.

- Aveți grijă să efectuați prima probă de funcționare a instalației în mod de răcire.
- Nu lăsați niciodată unitatea nesupravegheată cu panoul frontal deschis în timpul probei de funcționare.

Probă de funcționare

- 1 Aveți grijă să cuplați alimentarea de la rețea cu cel puțin 6 ore înainte de punerea în funcțiune pentru a proteja compresorul.
- 2 Asigurați-vă că toate ventilele de închidere de lichid și gaz sunt deschise.



Dirrecția de deschidere

A Partea de lichid

B Partea de gaz

Scoateți capacul de protecție și rotiți în sens opus acelor de ceasornic cu o cheie hexagonală până se oprește

- 3 Aveți grijă să închideți panoul frontal înainte de punerea în funcțiune, în caz contrar se pot produce electrocutări.
- 4 Aveți grijă să reglați unitatea pe funcționare în mod de răcire.
- 5 Apăsați butonul de inspecție/probă de funcționare al telecomenzii de 4 ori (de 2 ori în cazul telecomenzii fără cablu) pentru a intra în modul de probă de funcționare.
- 6 Apăsați butonul ON/OFF (cuplat/decuplat) în cel mult 10 secunde pentru a începe probă de funcționare și supravegheați situația funcționării circa 6 minute. Presiunea agentului frigorific poate să nu crească imediat chiar dacă ventilul de închidere este deschis după efectuarea unei purjări de aer cu utilizarea unei pompe de vid. Aceasta deoarece tubulatura agentului frigorific al unității interioare este închisă cu electroventile în interior. Aceasta nu va crea probleme în timpul exploatarei.
- 7 Apăsați butonul de reglare a direcției fluxului de aer și verificați dacă unitatea reacționează la noua poziție a direcției fluxului de aer.
- 8 Apăsați butonul de inspecție/probă de funcționare al telecomenzii de 2 ori pentru a intra în modul de verificare și asigurați-vă că codul de defecțiune afișează "00" (=normal). În cazul în care codul de defecțiune nu afișează "00", consultați **"Diagnosticarea defecțiunilor la momentul primei instalări" la pagina 13.**
- 9 Dacă butonul de inspecție/probă de funcționare este apăsat de 4 ori în timpul unei probe de funcționare, unitatea revine la funcționare normală.
- 10 Verificați toate funcțiile în conformitate cu manualul de exploatare.

(1) Standardul tehnic european/internațional stabilește limitele pentru curenții armonici produși de echipamentele conectate la sistemele publice de tensiune joasă cu curent de intrare >16 A și ≤75 A pe fază.

Precauții privind proba de funcționare

- 1 Pentru a detecta ventilele de închidere care nu se deschid, exploatarea unității este efectuată în mod obligatoriu în mod de răcire timp de 2-3 minute în timpul primei probe de funcționare, chiar dacă telecomanda a fost reglată la funcționare în mod de încălzire. În acest caz, telecomanda va continua să afișeze permanent simbolul de încălzire iar unitatea va comuta automat la funcționare în mod de încălzire după trecerea timpului respectiv.
- 2 În cazul în care nu puteți exploata unitatea în mod de probă de funcționare, din orice motiv neobișnuit, consultați "[Diagnosticarea defecțiunilor la momentul primei instalări](#)" la pagina 13.
- 3 În cazul în care nu puteți exploata unitatea în mod de probă de funcționare, unitatea revine de obicei în starea sa normală după 30 minute.
- 4 În cazul telecomenzii fără cablu, efectuați proba de funcționare numai după ce ați instalat panoul decorativ cu receptorul de infraroșii al unității interioare.
- 5 În cazul în care panourile unităților interioare nu sunt încă instalate pe unitățile interioare, aveți grijă să întrerupeți alimentarea de la rețea după finalizarea probei de funcționare.
- 6 O probă de funcționare completă include în mod sigur întreruperea alimentării de la rețea după efectuarea unei opriri normale a funcționării pe telecomandă. Nu opriți funcționarea prin decuplarea disjunctoarelor.

Diagnosticarea defecțiunilor la momentul primei instalări

- În cazul în care pe telecomandă nu se afișează nimic (nu se afișează temperatura curentă reglată), controlați pentru una din următoarele nereguli înainte de a putea diagnostica posibilele coduri de defecțiune.
 - Deconectarea sau cablajul incorect (între rețeaua electrică și unitatea exterioară, între unitatea exterioară și unitățile interioare, și între unitatea interioară și telecomandă)
 - Siguranța de pe placa cu circuite imprimate a unității exterioare poate fi arsă.
- Dacă telecomanda prezintă "E3", "E4" sau "L8" ca un cod de eroare, există posibilitatea ca fie ventilele de închidere să fie închise, fie priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului să fie blocate.
- Dacă pe telecomandă se afișează codul de eroare "U2", controlați pentru a depista un dezechilibru de tensiune
- Dacă pe telecomandă se afișează codul de eroare "U4" sau "UF", verificați conectarea cablajului de ramificare dintre unități.
- Dacă pe telecomandă se afișează codul de eroare "L4", este posibil ca priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului să fie blocate.
- Detectorul de protecție față de inversia de fază a acestui produs funcționează numai în timpul stadiului de inițializare după o resetare a alimentării de la rețea.

Detectorul protecției față de inversia de fază este conceput să oprească produsul în cazul unei anomalii la pornirea produsului.

 - Atunci când circuitul de protecție la inversarea fazelor forțează oprirea unității, verificați dacă există toate fazele. În acest caz opriți alimentarea unității și înlocuiți două din cele trei faze. Porniți alimentarea și unitatea.
 - Detectarea inversiei de fază nu este efectuată în timpul funcționării produsului.
 - În cazul unor inversii posibile de fază după o întrerupere momentană a alimentării de la rețea cu cuplarea și decuplarea alimentării în timpul exploatarea produsului, instalați un circuit local de protecție față de inversia de fază. O astfel de situație este posibilă când se utilizează grupuri electrogene. Funcționarea produsului cu fazele inversate poate defecta compresorul și alte piese.






- Pentru o fază lipsă în cazul unităților W1, pe telecomanda unității interioare se vor afișa "E7" sau "U2".

Exploatarea va fi imposibilă în oricare din aceste situații. Dacă se întâmplă acest lucru, decuplați alimentarea de la rețea, reverificați cablajul și schimbați între ele pozițiile a două din cele trei cabluri electrice. (Dacă exploatarea nu este posibilă, în nici un caz nu forțați în continuare contactorul electromagnetic.)

Cerințe privind dezafectarea

Dezmembrarea unității, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a oricăror alte componente trebuie executate conform legislației locale și naționale relevante.

Schema de conexiuni

	: Clema cablului
	: Bornă
	: Conector
	: Releu conector
	: Cablajul de legătură

BLK	: Negru
GRN	: Verde
BRN	: Maro
BLU	: Albastru
ORG	: Portocaliu
RED	: Roșu
WHT	: Alb
YLW	: Galben



: Consultați manualul de întreținere pentru interconectarea cablajului la X6A.

: Poziția acestor comutatoare selectoare (DS1) indică reglajul din fabrică. Pentru detalii, consultați manualul de întreținere.

A1P~A4P	Placă cu circuite imprimare	R3T	Termistor (conductă de evacuare) (numai pentru modelele W1)
BS1~BS4	Comutator buton de comandă	R3T	Termistor (conducta de aspirație) (numai pentru modelele V1)
C1~C4	Condensator	R4T	Termistor (conducta de aspirație) (numai pentru modelele W1)
DS1	Comutator basculant	R4T	Termistor (serpentină) (numai pentru modelele V1)
E1HC	Încălzitor de carter	R5T	Termistor (modul de alimentare) (numai pentru modelele W1)
F1U~F6U	Siguranță	R5T	Termistor (serpentină mijloc) (numai pentru modelele V1)
HAP (A1P)	Monitor de întreținere (verde)	R6T	Termistor (lichid)
HAP (A2P)	Monitor de întreținere (verde)	R10T	Termistor (aripioară)
H1P (A1P)	Monitor de întreținere (roșu)	RC	Circuit receptor de semnale
H1P~H7P (A2P)	Monitor de întreținere (portocaliu)	S1NPL	Senzor de presiune (joasă)
K1M	Contactator magnetic (numai pentru modelele W1)	S1NPH	Senzor de presiune (înalță)
K1R	Releu magnetic (Y1S)	S1PH	Presostat (înalță)
K2R	Releu magnetic (numai pentru modelele W1)	S1PL	Presostat (joasă)
K3R	Releu magnetic (E1HC) (numai pentru modelele W1)	TC	Circuit de transmisie de semnale
K4R	Releu magnetic (E1HC) (numai pentru modelele V1)	V1R	Modul de alimentare
K4R•K5R	Releu magnetic (numai pentru modelele W1)	V2R•V3R	Modul diodă
K10R•K11R	Releu magnetic	V1T	Tranzistor de poartă bipolar izolat
L1R	Bobină de reactanță	X1M	Regletă de conexiuni
M1C	Motor (compresor)	X6A	Conector (opțiune)
M1F•M2F	Motor (ventilator)	Y1E	Ventil de destindere
PS	Circuit electric de alimentare	Y1S	Ventil cu 4 căi
Q1DI	Înterruptor pentru scurgeri la pământ (procurare la fața locului)	Y2S	Ventil electromagnetic
R1•R2	Rezistor	Z1C~Z5C	Filtru de zgomot
R1T	Termistor (aer)	Z1F~Z4F	Filtru de zgomot
R2T	Termistor (serpentină) (numai pentru modelele W1)		
R2T	Termistor (golire) (numai pentru modelele V1)		

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2013 Daikin

EAC

3P327449-6P 2016.07